

Une ombre dans les yeux

52' - couleur et noir & blanc - 1999

Beta Digital (tourné en Super 16 mm.)

Une production Porte Rouge, Rougemarine, Images Plus.

Pendant cinquante ans, Willy Holt s'est tu. Il voulait vivre, fonder une famille : il devait oublier.

En 1995, ce chef-décorateur de renom a pourtant décidé de transmettre sa mémoire, par le récit de sa déportation.

Confrontant sa parole à celle de sa fille, de lycéens et d'anciens compagnons d'infortune (parmi lesquels Jorge Semprun et Roman Polanski), il tente de donner un sens à sa survie.

Un film de	Rafaël Lewandowski
Produit par	Jean-Pierre Morillon
Avec la voix de	Stanislas Merhar
Musique originale	Olivier Marie-Catherine
Image	Jean-Marc Bouzou
Son	Sophie Laloy, Aymeric Dévoldère
Assistanat réalisation	Lucas Weisbuch Agata Królikowska
Montage	Bruno Esquirol
Montage son	Philippe Amouroux
Mixage	Cyril Holtz

Post-production

Guillaume Parent, Sonia Ider

Avec la participation de la FEMIS, de la SCAM, de la PROCIREP,
de la SACEM et du CNC.

Librement inspiré du livre de Willy Holt, *Femmes en Deuil sur
un camion* (NIL Editions, 1995).

Note du réalisateur

C'était il y a quatre ans. Je connaissais Willy Holt pour avoir eu la chance de le croiser à plusieurs reprises dans le cadre de son activité professionnelle. Les films et les réalisateurs auxquels sa carrière était associée, entouraient le personnage d'une aura exceptionnelle à mes yeux. Je ne savais cependant rien de sa vie. Par un usage modéré de la parole et un sens de l'humour permanent, il protégeait soigneusement en lui une importante part de secret.

Je préparais le tournage de mon film documentaire **Cela [tsèla]** et je venais de débiter, pour une fondation américaine, une série d'interviews de survivants de la Shoah. La mémoire de la seconde guerre mondiale se trouvait donc au coeur de mon travail.

Quelques semaines avant les commémorations du cinquantième de la libération des camps, Jean-Pierre Morillon, un ami producteur, me confia un manuscrit : "**Survivre**. Récit autobiographique". Deux cents pages que je lus d'un trait, découvrant avec émotion une histoire longtemps contenue, refoulée, puis soudain délivrée, dans une sorte de nécessité douloureuse : celle de la déportation de Willy Holt.

Du contraste entre la personnalité publique de cet homme et le secret de sa mémoire est née l'idée première de ce film : retracer, par le portrait de ce singulier survivant, le long cheminement du silence à la parole.

“Une ombre dans les yeux” n’est pas le récit d’une déportation, mais celui d’une survie après la déportation.

Face aux centaines de témoignages et de parutions consacrés aux camps de concentration dont nous disposons aujourd’hui, nous oublions à quel point le difficile retour “à la vie normale” des déportés a été accompagné d’une longue phase de silences et de tabous. A quel point ces non-dits ont provoqué chez leurs descendants, des manques, et parfois même des “traumatismes par procuration”. Nathalie, fille de Willy Holt, en est l’exemple emblématique. Le regard qu’elle porte sur sa relation avec cette histoire met en lumière l’extrême complexité de ce processus de transmission. Mais aussi les ombres qui continuent de hanter le silence de son père.

Réflexion sur la résurgence de la mémoire et les raisons du témoignage, le film s’interroge également sur le sens, la portée et les conséquences de cette parole. Constitue-t-elle une véritable délivrance pour le survivant ? Les messages d’espoir dont elle est porteuse, ne sont-ils pas l’échappatoire ultime à l’indicible ?

Aux questions innombrables que la shoah soulève en nous, Willy Holt semble répondre par une image : celle, forcément silencieuse, de sa solitude face à l’immensité désertique des restes de Birkenau.

Le scénario d'**Une ombre dans les yeux** a été lauréat de la bourse "Brouillon d'un rêve" de la SCAM en décembre 95.

La première présentation publique du film a eu lieu le 18 Février 1999 à l'Auditorium du Forum des Halles de la Vidéothèque de Paris.

Une ombre dans les yeux a ensuite été sélectionné dans les festivals suivants :

Festival du Film Scientifique (Oullins, France, mars 99)

Résistances (Tarascon-sur-Arièges, France, juil-let 99)

Etats Généraux du Documentaire (Lussas, France, août 99)

14ème Festival du Film Francophone de Namur (Belgique, octobre 99)

Festival International de Documentaire de Kalamata (Grèce, octobre 99)

New Documentaries (MOMA, New York, novembre 99)

Festival International du Film d'Amiens (France, novembre 99)

Festival International du Film de Bombay (Inde, Janvier 2000)

14th Bradford Film Festival (Grande Bretagne, Mars 2000)

4^{ème} Festival International du Film sur la Résistance (Nice)

Festival du film de télévision (Nancy)

A Celebration of Jewish Film in Jerusalem (Israël).

Une ombre dans les yeux a obtenu:

- le **Premier Prix** du **Festival International de Kalamata** dans la catégorie Short films (jury présidé par F. Wiseman).
- le **Second Prix** du **1^{er} Festival du Film Juif de Varsovie** (jury présidé par H. Kluba).
- une **mention spéciale** au **Festival du Film Scientifique**.

Par ailleurs, le film a fait l'objet de nombreuses projections-débats :

- en milieu scolaire (à Agen, Joué-les-Tours, Caen, Nœuds les Mines, Paris, Besançon...)
- dans le cadre de manifestations liées à la mémoire de la Shoah ("Semaine de la Déportation" de Arques, Centre Edmond Michelet de Brive-la-Gaillarde, Mémorial de la Paix à Caen, Musée de la Résistance de Lyon...)

- au sein de la programmation de réseaux de diffusion de documentaires (Les Beaux Jours à Mulhouse et Strasbourg, Le petit Ciné à Bruxelles, Le Kursaal de Besançon...).

Une ombre dans les yeux a été diffusé à de nombreuses reprises à la télévision : France 2, Canal + Pologne, TSR, la RAI, la Télévision Israélienne, Histoire, KTO...

Il est édité en DVD (Lowawe Doc).